

I

EN

DE

FR



IRT600

Rivelatore infrarosso a effetto tenda

Curtain-effect infrared detector

IR-Detektor mit Vorhangeffekt

Détecteur infrarouge à rideau

*Manuale d'uso, installazione e programmazione
Installation programming and functions manual
Installations-, programmier- und gebrauchsanleitung
Notice of installation, programming et utilization*

DS80IR1F-001C

ELKRON

ITALIANO

L'IRT600 è un rivelatore con sensore di movimento passivo a infrarossi (PIR) in grado di rilevare i movimenti in un'area assegnata e segnalarlo alla unità di controllo per attivare l'allarme intrusione. La base del prodotto presenta delle predisposizioni per i fori che consentono l'installazione su una superficie piana oppure in un angolo.

Il rivelatore dispone di un micro interruttore tamper che viene attivato quando si apre il coperchio. Inoltre è in grado di mandare un avviso per segnalare un problema di comunicazione o di batteria scarica. Il rivelatore è stato concepito per funzionare con una portata di rilevamento di 8 metri.

● **Identificazione dei componenti**

1. Lente sensore IR

2. Indicatore LED

L'indicatore LED è all'interno del coperchio frontale ed è visibile solo quando attivo.

3. Alloggiamento batteria

Il rivelatore usa una batteria CR123A (3V)

4. Micro Interruttore tamper (antimanomissione)

Il micro interruttore tamper protegge il rivelatore dall'apertura non autorizzata del coperchio e dalla sua rimozione dalla superficie di installazione.

5. Pulsante Test / Apprendimento

Il pulsante Test viene utilizzato per testare le prestazioni di comunicazione radio e per realizzare l'apprendimento del dispositivo da parte della unità di controllo.

6. Jumper per l'aumento di sensibilità (JP3)



- Se il jumper è su OFF (se la connessione del jumper viene rimossa o "posizionata" su un solo piedino), la sensibilità di rilevamento è a livello normale (**valore di default**).



- Se il jumper è su ON, la sensibilità di rilevamento del rivelatore è massima.

7. Isolatore della batteria

● **Sleep Time (tempo di riposo)**

Il rivelatore ha un "tempo di riposo" di circa 1 minuto per risparmiare energia. Una volta trasmesso un movimento rilevato, il rivelatore non effettuerà altre trasmissioni per 1 minuto; qualsiasi ulteriore movimento rilevato durante il periodo di riposo prolungherà il tempo di riposo di un altro minuto. In questo modo, il movimento continuo di fronte ad un rivelatore non scaricherà inutilmente la batteria.

● **Funzione Supervisione**

Quando il rivelatore è in modalità di funzionamento normale, effettua periodicamente un test di autodiagnostica, trasmettendo un segnale di supervisione ad intervalli costanti.

Se l'unità di controllo non riceve segnali di supervisione trasmessi da un certo rivelatore per un tempo predeterminato, viene generato un allarme di Supervisione.

● **Funzione Sensitivity Increaser (Aumento di sensibilità)**

È possibile utilizzare questa funzione per aumentare la sensibilità di rilevamento. Posizionare il Jumper (JP3) in **ON** per aumentare la sensibilità di rilevamento. Lasciando il Jumper (JP3) in **OFF** viene mantenuta la sensibilità di rilevamento di fabbrica.

● **Modalità Test**

È possibile mettere il rivelatore in modalità Test premendo il pulsante Test per alcuni secondi. In modalità Test, verrà disabilitato il timer di riposo e verrà abilitato l'indicatore LED affinché lampeggi ogni volta che si rilevi un movimento. Ogni volta che viene premuto il pulsante Test, il rivelatore trasmette un segnale di test alla unità di controllo per il test della portata di comunicazione radio e passa in modalità Test per 3 minuti. Esce automaticamente dalla modalità Test dopo 3 minuti, per tornare in modalità normale.

● **Indicatore LED**

In modalità di funzionamento normale, l'indicatore LED lampeggia per indicare la trasmissione del segnale nelle seguenti situazioni.

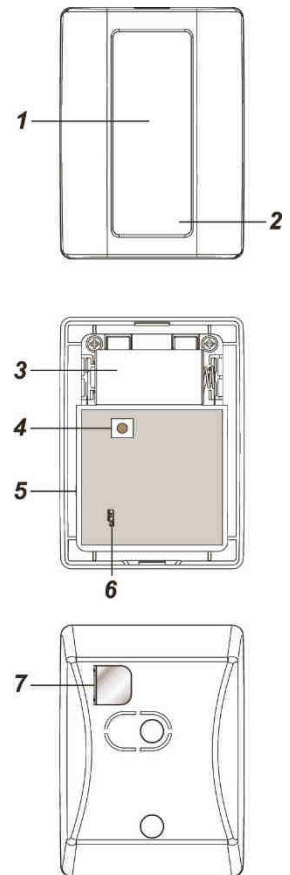
- Quando viene rilevato il movimento in condizioni di batteria scarica.
- Quando viene aperto il coperchio e viene azionato il micro interruttore tamper.
- Quando viene rilevato movimento se persiste la condizione di manomissione.
- Quando viene rilevato il movimento in modalità Test.
- Quando viene premuto il pulsante Test in condizioni di manomissione o se il rivelatore ha la batteria scarica.

Il LED non lampeggia se il tamper e la batteria rivelatore sono in condizioni normali e non si è in modalità Test.

Il LED lampeggia rapidamente due volte alla ricezione della conferma di ricezione da parte della unità di controllo.

● **Batteria**

Il sensore di movimento rivelatore è alimentato da una batteria al litio CR123A.



Il rivelatore è in grado di rilevare lo stato di batteria scarica. Quando viene rilevato lo stato di batteria scarica, viene inviato un segnale alla unità di controllo insieme alle normali trasmissioni di segnali, affinché l'unità di controllo visualizzi lo stato corrispondente.

La batteria in dotazione viene installata in fabbrica con l'isolatore inserito.

<NOTA>

- ☞ Durante la sostituzione delle batterie, dopo aver rimosso le batterie esauste, premere il micro interruttore tamper due volte per scaricare completamente il dispositivo prima di inserire le batterie nuove.

● **Procedura di apprendimento**

- Estrarre l'isolatore di batteria per attivare la batteria.
- L'indicatore LED lampeggerà per 30 secondi (il rivelatore è in fase di inizializzazione). Durante l'inizializzazione, il rivelatore non verrà attivato. Si consiglia di non generare allarmi durante questo periodo. Una volta finito il periodo di inizializzazione, il LED si spegne e il rivelatore è pronto per funzionare.
- Abilitare l'unità di controllo all'apprendimento dispositivi. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni della unità di controllo.
- Aprire l'involucro e premere il pulsante Test.
- Per completare il processo di apprendimento, fare riferimento al manuale di istruzioni della unità di controllo.
- Una volta integrato il rivelatore, mettere l'unità di controllo in modalità **"Walk Test"**: mantenere il rivelatore nella posizione desiderata e premere il pulsante Test per confermare che la posizione in questione si trovi entro la portata di comunicazione della unità di controllo; fare riferimento al manuale di istruzioni della unità di controllo per completare il Walk Test.
- Una volta accertato che il rivelatore funzioni nella posizione desiderata, è possibile procedere all'installazione.

● **Copertura di rilevamento dell'infrarosso**

- Quando è montato in posizione verticale, il rivelatore ha una copertura di rilevamento frontale di 10° sul piano orizzontale e di 110° sul piano verticale.
- Il rivelatore viene attivato soltanto da movimenti che rientrano nell'area di copertura orizzontale di 10°.
- Il rivelatore può essere montato in verticale o in orizzontale sulla superficie del muro e al soffitto. Metodi di installazione diversi da quelli descritti implicano coperture di rilevamento diverse (leggere ulteriori dettagli nel paragrafo successivo).

● **Metodo di montaggio**

- Il rivelatore è stato concepito per essere montato su una superficie piana, su una parete o al soffitto, mediante le viti di fissaggio e i tasselli in dotazione.
- Se il rivelatore viene forzatamente asportato dalla superficie in cui è installato, l'area di pre-rottura antimanomissione tamper si staccherà dal rivelatore rimanendo attaccata alla superficie e il rivelatore genererà un allarme.
- La base ha due predisposizioni per i fori di montaggio, dove la plastica è più sottile e può essere rotta.
 - I. Sganciare il coperchio dalla base facendo leva con un cacciavite a taglio nella sede predisposta.
 - II. Perforare le predisposizioni per i fori sul lato interno della base.
 - III. Usando la base come dima, praticare i fori sulla superficie di installazione.
 - IV. Inserire i tasselli se si esegue il fissaggio su intonaco o mattoni.
 - V. Avvitare la base sui tasselli.
 - VI. Riposizionare il coperchio sulla base inserendo prima l'aggancio superiore del coperchio sull'apposita fessura presente sulla base.
- Il rivelatore può essere installato sia in verticale che in orizzontale, nonché al soffitto. Ogni metodo comporta applicazioni diverse, illustrate qui di seguito.

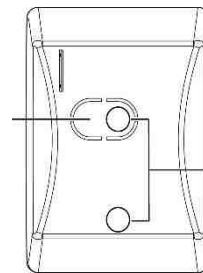
Montaggio su parete in verticale:

- Il rivelatore è concepito per coprire un'area di rilevamento "a tenda" di 8 metri quando viene installato tra 1,4 e 1,7 metri di altezza da terra.
- Evitare il montaggio al di sopra di 1,8 m di altezza, perché ciò potrebbe compromettere la corretta funzionalità del rivelatore.

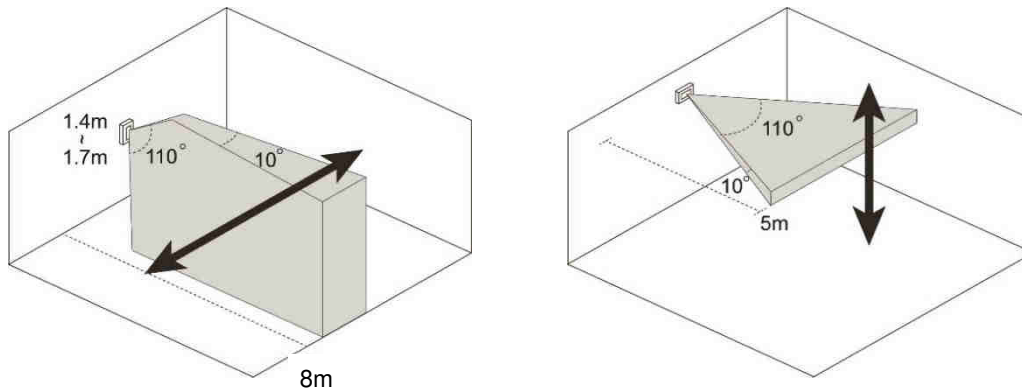
Montaggio su parete in orizzontale:

- Quando montato in orizzontale, il rivelatore ha una copertura di rilevamento di 5 metri e soltanto per i movimenti in verticale. Non è in grado di rilevare i movimenti orizzontali. Questa caratteristica è utile solitamente per rilevare l'intrusione in caso di accesso dall'alto, per esempio attraverso i lucernari o le botole sul tetto.
- Evitare il montaggio al di sotto di 2,2 m di altezza, perché ciò potrebbe compromettere la corretta funzionalità del rivelatore.

Area di pre-rottura per antimanomissione tamper

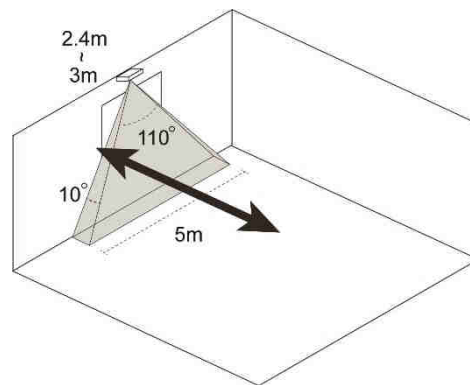


Predisposizioni per fori di fissaggio su superficie x 2



Montaggio a soffitto:

- Montare il rivelatore a soffitto per controllare l'attraversamento di un'area di fronte a una finestra o una porta.
- Se montato ad un'altezza tra 2,4 e 3m da terra e orientato verso il basso, il rivelatore ha una copertura di circa 5m al livello del suolo.
- Evitare il montaggio al di sopra di 4m di altezza, perché ciò potrebbe compromettere la corretta funzionalità del rivelatore.



☞ Le frecce rappresentano i movimenti dell'intrusione che vengono rilevati nelle varie posizioni di montaggio

● **Installazione**

- Decidere la posizione del rivelatore e se questa deve essere orizzontale, verticale o a soffitto.
- Una volta selezionata la posizione di installazione, attenersi alla procedura descritta precedentemente per montare il rivelatore.
- Premere il pulsante Test per entrare in modalità Test. Muoversi nell'area protetta osservando quando si accende il LED e verificare che la copertura di rilevamento sia adeguata.
- Quando si ritiene che la copertura di rilevamento sia soddisfacente, l'installazione è completata.

● **Consigli per l'installazione**

<IMPORTANTE>

- ☞ Prima di decidere a che altezza installare il rivelatore, tenere in considerazione la presenza dell'area cieca al di sotto del rivelatore; questa, infatti, si allarga proporzionalmente all'altezza in cui il rivelatore è posizionato.
- ☞ Si rammenta che le prestazioni del rivelatore possono essere condizionate da fattori esterni, quali l'altezza degli oggetti rilevati, l'area che si desidera rilevare, il punto di installazione, ecc. L'altezza di installazione suggerita può comunque essere regolata sulla base dei fattori ambientali riscontrati.

Per ottimizzare l'impiego del rivelatore, occorre prendere in considerazione le seguenti linee guida:

- Montare in una posizione dove normalmente un intruso attraverserebbe il campo visivo del rivelatore da una parte all'altra.
- Montare dove il campo visivo non sia ostruito, per esempio da tendaggi, ornamenti, ecc.

Limitazioni

- Non posizionare un rivelatore in modo che sia rivolto direttamente ad una porta protetta da un contatto porta, dal momento che ciò potrebbe far sì che i segnali radio del contatto porta e del rivelatore vengano trasmessi contemporaneamente in entrata, annullandosi a vicenda.
- Non installare il rivelatore completamente esposto alla luce del sole diretta.
- Non installare il rivelatore in aree ove sono presenti dispositivi che possono provocare cambiamenti repentini di temperatura nell'area di rilevamento, ovvero condizionatori d'aria, termosifoni, ecc.
- Evitare gli ostacoli di grandi dimensioni nell'area di rilevamento.
- Non puntare direttamente verso sorgenti di calore, come fuochi o caldaie, e non installare sopra radiatori.
- Evitare che vi siano oggetti in movimento nell'area di rilevamento, ovvero tende, tappezzerie, ecc.

● **Specifiche tecniche**

- Alimentazione: 1 batteria CR123A 3V
- Autonomia batterie: 3 anni (valore tipico, può variare in base all'uso)
- Frequenza radio bidirezionale: 868 MHz
- Portata infrarosso: max 8 m con angolo di 110°
- Temperatura operativa: -10°C ÷ +45°C
- Dimensioni: 76 mm x 56 mm x 43 mm
- Peso: 300g

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, URMET S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio: RIVELATORE INFRAROSSO A EFFETTO TENDA IRT600 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.elkron.com

ENGLISH

The IRT600 detector with passive infrared (PIR) motion sensor capable of detecting movements in an assigned area and indicate them to the control unit to activate the intrusion alarm. The base of the product is provided with holes for installing it on a flat surface or in a corner.

The detector has a single tamper micro switch which is activated when the lid is opened. Furthermore, it can send a warning to indicate a communication problem or flat battery conditions. The detector is designed to work within a detection field of 8 metres.

● **Component identification**

1. IR sensor lens

2. LED indicator

The LED indicator is insert the front cover and can only be seen when it is on.

3. Battery housing

The detector uses a CR123A (3V) battery

4. Micro tamper switch

The micro tamper switch protects the detector from unauthorised opening of the cover and removal from the installation surface.

5. Test / Learning button

The Test button is used to test wireless communication performance and to carry out the learning procedure of the device by the control unit.

6. Jumper for increasing sensitivity (JP3)

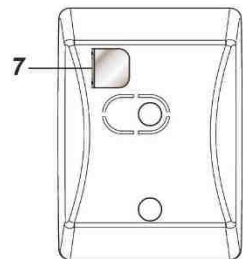
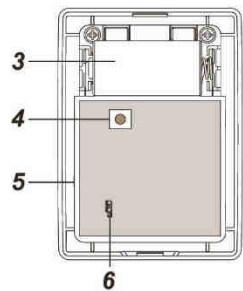
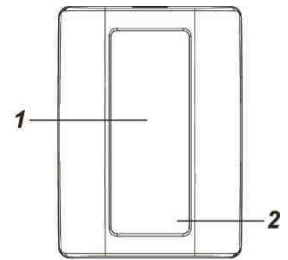


- If the jumper is set to OFF (if the jumper connection is removed or positioned on only one pin), the detection sensitivity is at normal level (**default**).



- If the jumper is set to ON, the detection sensitivity of the detector is maximum.

7. Battery isolator



● **Sleep Time**

The detector has a “**sleep time**” of approximately 1 minute to save energy. After having transmitted a detected movement, the detector will not transmit again for 1 minute; any further movements detected during the sleep period will extend the sleep period by another minute. In this way, continuous movements in front a detector will not drain the battery unnecessarily.

● **Supervision function**

When the detector is in normal operation mode, it runs a periodically self-diagnostic test, transmitting a supervision signal at constant intervals.

A supervision alarm is generated if the control unit does not receives supervision signals transmitted by a given detector for a predetermined time.

● **Sensitivity Increaser function**

This function can be used to increase detection sensitivity. Position the Jumper (JP3) in **ON** to increase detection sensitivity. Leave the Jumper (JP3) in the **OFF** position to keep the default detection sensitivity.

● **Test mode**

The detector can be set to Test mode by pressing the Test button for a few seconds. In Test mode the sleep timer will be deactivated and the LED indicator will blink whenever movement is detected. Whenever the Test button is pressed, the detector transmits a test signal to the control unit to test the wireless communication range and goes to Test mode for 3 minutes. It automatically exits Test mode after 3 minutes and goes back to normal mode.

● **LED indicator**

In normal operating mode, the LED indicator blinks to indicate that signals are being transmitted in the following situations.

- When movement is detected in flat battery conditions.
- When the cover is opened and the micro tamper switch is actuated.
- When movement detected if the tamper alarm condition persists.
- When motion is detected in Test mode.
- When the Test button is pressed in tampering conditions or if the battery of the detector is flat.

The LED does not blink if the tamper switch and the battery detector are in normal conditions and not in Test mode.

The LED blinks rapidly twice to confirm reception by the control unit.

● **Battery**

The motion sensor is powered by a CR123A lithium battery.

The detector can detect low battery state. When a flat battery is detected, a signal is sent to the control unit together with the normal signal transmission for the control unit to view the corresponding state.

The battery is installed at the factory with the isolator inserted.

<NOTE>

- ☞ While replacing the batteries, after having removed the flat batteries, press the micro tamper button twice to discharge the device completely before inserting the new batteries.

● **Preparation**

- Extract the battery isolator to activate the battery.
- The LED will blink for 30 seconds (the detector is being initialised). During initialisation, the detector will not be activated. It is advisable not to generate any alarms during this time. Once the initialisation time has finished, the LED will switch off and the detector is ready to start working.
- Enable the control unit to run the device learning procedure. Refer to the control unit instruction manual for details.
- Open the casing and press the Test button.
- Refer to the instruction manual of the control unit to complete the learning process.
- After having integrated the detector, set the control unit to "Walk Test" mode: keep the detector in the required position and press the Test button to confirm that the concerned position is within the communication range of the control unit; see the control unit instruction manual to complete the Walk Test.
- Proceed with the installation after having ascertained that the detector is working in the desired position.

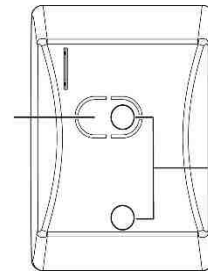
● **Infrared detection coverage**

- When it is mounted in vertical position, the detector has a frontal detection coverage range of 10° on the horizontal plane and of 110° on the vertical plane.
- The detector is only activated by movements in the 10° horizontal coverage area.
- The detector may be mounted vertically or horizontally on the surface of the wall or to the ceiling. Different installation methods from that described imply different detection coverages (see further details in the next paragraph).

● **Mounting method**

- The detector was designed to be mounted on a flat surface, on a wall or in a corner using the fixing screws and the anchor bolts provided.
- If the detector is forcefully removed from the surface on which it is installed, the tamper switch pre-cut area will detach from the detector remaining attached to the surface and the detector will generate an alarm.
- Hole arrangements are provided on the base where the plastic is thinner and may be broken.
 - I. Release the cover from the base levering with a slot screwdriver in the housing provided for the purpose.
 - II. Perforate the appropriate hole arrangements on the inner side of the base.
 - III. Using the bases as template, make the holes in the surface.
 - IV. Insert the anchor bolts if the device is fixed to plaster or bricks.
 - V. Screw the base into the anchor bolts.
 - VI. Reposition the cover on the base inserting the upper coupling of the cover in the specific slot provided on the base first.
- The detector may be installed either vertically or horizontally or onto the ceiling. Each method implies different applications, illustrated below.

Pre-cut area for tamper switch



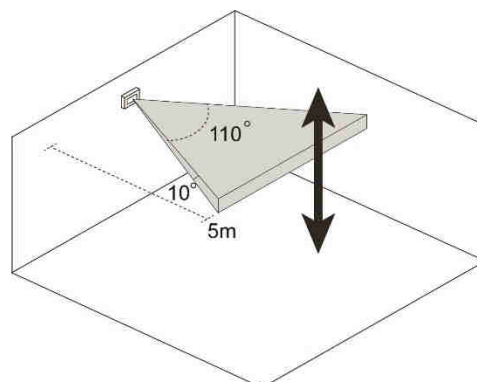
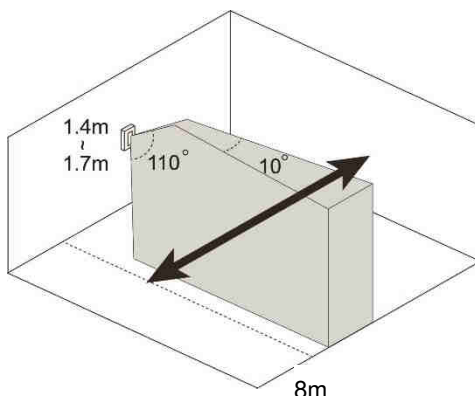
Hole arrangement for fixing on surface x 2

Vertical wall mounting:

- The detector is designed to cover an 8 metre curtain area when it is installed from 1.4 to 1.7 metres from the ground.
- Avoid mounting over 1.8 metres high because this could compromise the correct functionality of the detector.

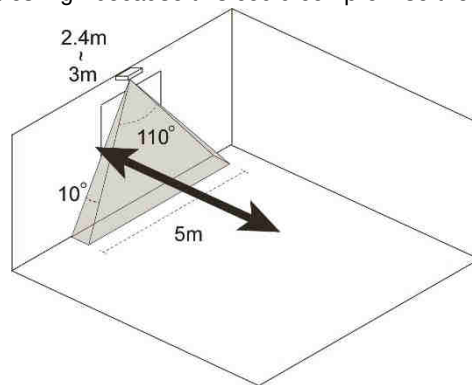
Horizontal wall mounting:

- When mounted horizontally, the detector has a detection coverage of 5 metres and only for vertical movements. It cannot detect horizontal movements. This feature is only useful for detecting intrusions in case of access from the top, e.g. by means of skylights or hatches on the roof.
- Avoid mounting under 2.2 metres high because this could compromise the correct functionality of the detector.



Ceiling mounting:

- Mount the detector on the ceiling to monitor the crossing of an area in front of a window or a door.
- If mounted at a height from 2.4 to 3 m from the ground and oriented downwards, the detector has a coverage of approximately 5 m from floor level.
- Avoid mounting over 4 metres high because this could compromise the correct functionality of the detector.



☞ The arrows show the intrusion movements which are detected in the various mounting positions.

● **Installation**

- Choose the position of the detector, i.e. either horizontal, vertical or on the ceiling.
- After having selected the installation position, follow the procedure described above to mount the detector.
- Press the Test button to enter Test mode. Move in the protected area and observe when the LED lights up to check that the detection coverage is adequate.
- Installation is complete when the detection coverage is appropriate.

● **Installation advice**

<IMPORTANT>

- ☞ Before choosing the height at which to install the detector, consider that a blind area is present under the detector; this area widens proportionally to the height at which the detector is positioned.
- ☞ It is worth noting that the performance of the detector may be conditioned by external factors, such as the height of the detected objects, the area to be detected, the installation point etc. The suggested installation height may be adjusted according to the environmental factors found.

Take the following guidelines into consideration to optimise detector use:

- Mount it in a position in which an intruder would normally cross the field of vision of the detector from one side to the other.
- Mount it where the field of vision is not obstructed, e.g. by curtains, ornaments etc.

Restrictions

- Do not position the detector directly facing a door protected by the door contact because the wireless signals of the door contact and of the detector could be transmitted in input at the same time, causing the signals to cancel each other out.
- Do not install the detector fully exposed to direct sunlight.
- Do not install the detector in areas in which devices which could cause sudden changes of temperature in the detection area are present, such as air conditioning units, radiators etc.
- Avoid large size obstacles in the detection area.
- Do not point directly towards source of heat, such as fires or boilers, and do not install over radiators.
- Avoid moving objects in the detection area, i.e. curtains, soft furnishings etc.

● **Technical specifications**

- Power supply: 1 battery CR123A 3V
- Battery life: 3 years (typical value, may vary according to use)
- Two-way radio frequency: 868 MHz
- Infrared range: max 8 m with 110° angle
- Working temperature range -10°C – +45°C
- Dimensions: 76 mm x 56 mm x 43 mm
- Weight: 300g

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, URMET S.p.A. declares that the radio equipment type: CURTAIN-EFFECT INFRARED DETECTOR IRT600 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.elkron.com

DEUTSCH

Der IRT600 ist ein Detektor mit passivem Infrarot-Bewegungssensor (PIR), der in der Lage ist, die Bewegungen in einem zugeordneten Bereich zu erfassen und dies einem Steuergerät zu melden, um den Einbruchalarm auszulösen. Die Basis des Produkts ist für die Bohrungen ausgelegt, die die Installation auf einer flachen Oberfläche bzw. in einem Winkel gestatten.

Der Detektor ist mit einem Tamper-Mikroschalter ausgestattet, der beim Öffnen des Deckels aktiviert wird. Außerdem ist er in der Lage, eine Meldung zu versenden, um auf ein Kommunikationsproblem oder die entladene Batterie hinzuweisen.

Der Detektor wurde auf den Betrieb mit einer Erfassungsreichweite von 8 Metern ausgelegt.

● **Identifizierung der Bauteile**

1. IR-Sensor-Linse

2. LED-Anzeige

Die LED-Anzeige befindet sich im Inneren der frontalen Abdeckung und ist nur bei Aktivierung erkennbar.

3. Batteriegehäuse

Der Detektor verwendet eine Batterie CR123A (3V)

4. Tamper-Mikroschalter (Sabotageschutz)

Der Tamper-Mikroschalter schützt den Detektor vor unbefugtem Öffnen der Abdeckung und seinem Entfernen von der Installationsfläche.

5. Test-/Einlernertaste

Die Test-Taste wird verwendet, um die Leistungen der Funkkommunikation zu testen und um das Einlernen der Vorrichtung von Seiten des Steuergeräts vorzunehmen.

6. Jumper zur Erhöhung der Empfindlichkeit (JP3)



- Befindet sich der Jumper auf OFF (wenn die Verbindung des Jumpers entfernt oder auf nur einem Pin "positioniert" wird), liegt die Erfassungsempfindlichkeit auf Normalniveau (**Standardwert**).



- Befindet sich der Jumper auf ON befindet sich die Erfassungsempfindlichkeit des Detektors auf dem Höchstwert.

7. Batterie-Isolator

● **Sleep Time (Ruhezeit)**

Der Detektor weist eine "**Ruhezeit**" von ca. 1 Minute auf, um Energie zu sparen. Sobald eine erfasste Bewegung übertragen wurde, nimmt der Detektor eine Minute lang keine weiteren Übertragungen vor. Jegliche weitere während der Ruhezeit erfasste Bewegung verlängert die Ruhezeit um einer weitere Minute. Auf diese Art und Weise entlädt die kontinuierliche Bewegung vor einem Detektor die Batterie nicht unnötigerweise.

● **Überwachungsfunktion**

Befindet sich der Detektor in der normalen Betriebsart, führt er regelmäßig einen Eigendiagnose-Test durch und überträgt in regelmäßigen Abständen ein Überwachungssignal.

Erhält das Steuergerät über einen bestimmten Zeitraum keine von einem bestimmten Detektor übertragene Überwachungssignale, wird ein Überwachungsalarm generiert.

● **Sensitivity Increaser-Funktion (Empfindlichkeitssteigerung)**

Diese Funktion kann verwendet werden, um die Erfassungsempfindlichkeit zu erhöhen. Den Jumper (JP3) auf **ON** positionieren, um die Erfassungsempfindlichkeit zu erhöhen. Wird der Jumper (JP3) auf **OFF** gelassen, wird die werksseitige Erfassungsempfindlichkeit beibehalten.

● **Test-Modus**

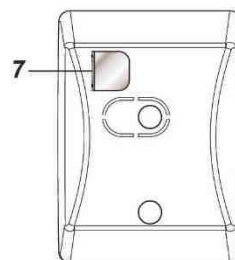
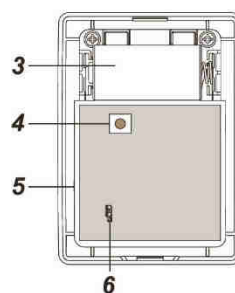
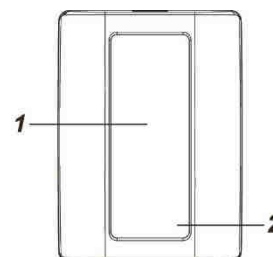
Der Detektor kann durch Betätigen der Test-Taste für einige Sekunden in den Test-Modus versetzt werden. Im Test-Modus wird der Ruhezeit-Timer deaktiviert und die LED-Anzeige aktiviert, damit diese bei jeder Bewegungserfassung blinkt. Bei jedem Betätigen der Test-Taste überträgt der Detektor für den Test der Funkkommunikationsreichweite ein Testsignal an das Steuergerät und begibt sich drei Minuten lang in den Testmodus. Er verlässt den Test-Modus nach drei Minuten automatisch, um zur normalen Betriebsart zurückzukehren.

● **LED-Anzeige**

In der normalen Betriebsart blinkt die LED-Anzeige, um die Signalübertragung in den folgenden Situationen anzuzeigen.

- Wenn die Bewegung bei entladener Batterie erfasst wird.
- Wenn die Abdeckung geöffnet und der Tamper-Mikroschalter betätigt wird.
- Wenn die Bewegung bei anhaltender Sabotagebedingung erfasst wird.
- Wenn die Bewegung im Test-Modus erfasst wird.
- Wenn die Test-Taste bei Sabotagebedingungen betätigt wird oder die Batterie des Detektors entladen ist.

Die LED blinkt nicht, wenn auf dem Tamper und der Batterie des Detektors normale Bedingungen vorliegen und man sich nicht im Test-Modus befindet.



Die LED blinkt beim Erhalt der Empfangsbestätigung von Seiten des Steuergeräts zweimal schnell.

● **Batterie**

Der Bewegungssensor wird von einer Lithiumbatterie CR123A versorgt.

Der Detektor ist in der Lage, den Status der entladenen Batterie zu erfassen. Wird der Status der entladenen Batterie erfasst, wird zusammen mit den normalen Signalübertragungen ein Signal an das Steuergerät versandt, damit das Steuergerät den entsprechenden Status einblendet.

Die Batterie im Lieferumfang wird werksseitig mit dem eingefügten Isolator installiert.

<HINWEIS>

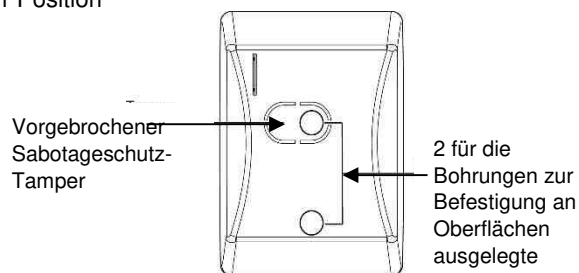
- ☞ Während des Ersetzens der Batterien und nach dem Entfernen der entladenen Batterien den Tamper-Mikroschalter zweimal betätigen, um die Vorrichtung vollkommen zu entladen, bevor die neuen Batterien eingelegt werden.

● **Vorbereitung**

- Den Batterie-Isolator entnehmen, um die Batterie zu aktivieren.
- Die LED-Anzeige blinkt 30 Sekunden lang (der Melder wird initialisiert). Während der Initialisierung wird der Melder nicht aktiviert. Es wird empfohlen, während dieses Zeitraums keine Alarmer zu generieren. Sobald die Initialisierungszeit beendet ist, schaltet sich die LED aus und der Detektor ist betriebsbereit.
- Das Steuergerät für das Einlernen von Geräten aktivieren. Wegen Einzelheiten auf die Bedienungsanleitung des Steuergeräts Bezug nehmen.
- Das Gehäuse öffnen und die Test-Taste betätigen.
- Zum Abschließen des Einlernvorgangs auf die Bedienungsanleitung des Steuergeräts Bezug nehmen.
- Sobald der Detektor eingebaut wurde, das Steuergerät in den Modus "**Walk Test**" bringen: den Detektor in der gewünschten Position halten und die Test-Taste betätigen, um zu bestätigen, dass die jeweilige Position sich innerhalb der Kommunikationsreichweite des Steuergeräts befindet. Zum Abschließen des Walk Tests auf die Bedienungsanleitung des Steuergeräts Bezug nehmen.
- Sobald sichergestellt wurde, dass der Detektor in der gewünschten Position funktioniert, kann mit der Installation begonnen werden.

● **IR-Erfassungsabdeckung**

- In vertikaler Position montiert, weist der Detektor eine frontale Erfassungsabdeckung von 10° in der senkrechten Ebene und von 110° in der waagerechten Ebene auf.
- Der Detektor wird nur durch Bewegungen aktiviert, die in den waagerechten Abdeckungsbereich von 10° fallen.
- Der Detektor kann auf der Oberfläche von Wand oder Decke senkrecht oder waagerecht montiert werden. Andere als die Beschriebenen Installationsmethoden führen zu anderen (weitere Einzelheiten sind im nachstehenden Absatz zu lesen).



Erfassungsabdeckungen

● **Montagevorgang**

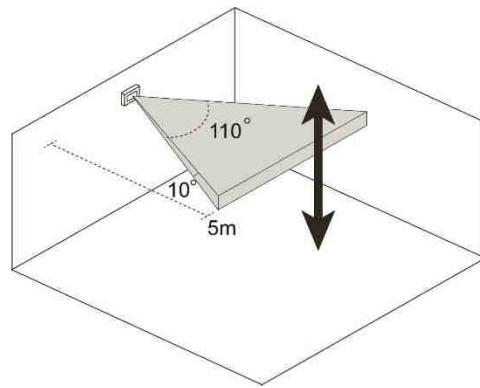
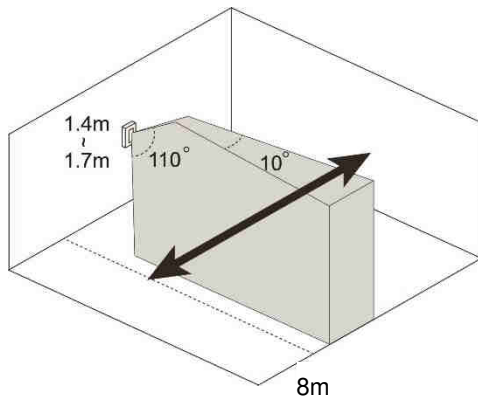
- Der Detektor wurde auf die Montage auf einer ebenen Oberfläche, auf einer Wand oder an der Decke mit den im Lieferumfang enthaltenen Befestigungsschrauben und Dübeln ausgelegt.
- Wird der Detektor mit Gewalt von der Installationsoberfläche entfernt, löst sich der vorgebrochene Sabotageschutz-Tamper vom Detektor, bleibt so an der Oberfläche und der Detektor löst einen Alarm aus.
- Die Basis weist zwei Auslegungen für Montagebohrungen auf, an denen der Kunststoff dünner ist und durchbrochen werden kann.
 - I. Die Abdeckung von der Basis lösen, indem mit einem Schlitzschraubenzieher in dem dafür vorgesehenen Sitz gehebelt wird.
 - II. Die jeweiligen für die Bohrungen ausgelegten Bereiche auf der Innenseite der Basis durchbrechen.
 - III. Unter Verwendung der Basis als Schablone die Bohrungen auf der Installationsfläche anbringen.
 - IV. Die Dübel einsetzen, wenn die Befestigung auf Verputz oder Ziegel erfolgt.
 - V. Die Basis auf den Dübeln verschrauben.
 - VI. Die Abdeckung wieder auf der Basis anbringen und dazu zuerst den oberen Haken der Abdeckung in den entsprechenden Schlitz auf der Basis einführen.
- Der Detektor kann sowohl senkrecht als auch waagerecht sowie an der Decke installiert werden. Jede Methode bringt die jeweils im Anschluss beschriebenen Anbringungen mit sich.

Vertikale Wandmontage:

- Der Detektor ist für die Abdeckung mit Vorhangeffekt eines Erfassungsbereichs von 8 Metern ausgelegt, wenn er zwischen 1,4 und 1,7 Metern vom Boden installiert wird.
- Die Montage über 1,8 m Höhe vermeiden, da dies die korrekte Funktionsweise des Detektors beeinträchtigen könnte.

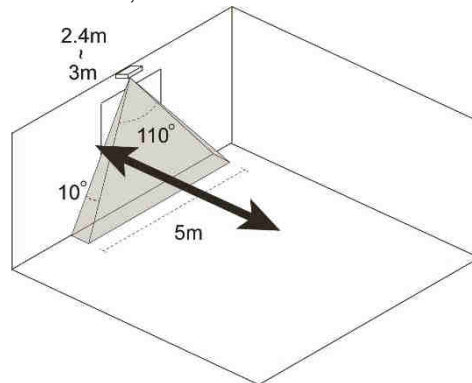
Horizontale Wandmontage:

- Bei der horizontalen Montage verfügt der Detektor über eine Erfassungsabdeckung von 5 Metern und dies nur für die Bewegungen in der Vertikale. Er ist nicht in der Lage, Bewegungen in der Horizontale zu erfassen. Diese Eigenschaft ist normalerweise zum Erfassen des Eindringens bei Zugang von oben nützlich, zum Beispiel über Oberlichter oder Einstiege auf dem Dach.
- Die Montage unter 2,2 m Höhe vermeiden, da dies die korrekte Funktionsweise des Detektors beeinträchtigen könnte.



Deckenmontage:

- Den Detektor an der Decke montieren, um das Überqueren eines Bereichs vor einem Fenster oder einer Tür zu kontrollieren.
- Bei Montage auf einer Höhe zwischen 2,4 m und 3 m vom Boden und Ausrichtung nach unten deckt der Melder ca. eine Reichweite von 5 m bis zum Boden ab.
- Die Montage über 4m Höhe vermeiden, da dies die korrekte Funktionsweise des Detektors beeinträchtigen könnte.



☞ Die Pfeile stellen die Bewegungen beim Eindringen dar, die in den unterschiedlichen Montagepositionen erfasst werden.

● **Installation**

- Die Positionierung des Detektors festlegen und entscheiden, ob diese horizontal, vertikal oder an der Decke erfolgen soll.
- Sobald die Installationsposition gewählt ist, den zuvor beschriebenen Vorgang zur Montage des Detektors befolgen.
- Die Test-Taste betätigen, um in den Test-Modus zu gelangen. Sich in dem geschützten Bereich bewegen und beobachten, wann sich die LED einschaltet und überprüfen, ob die Erfassungsabdeckung angemessen ist.
- Wird beschlossen, dass die Erfassungsabdeckung zufriedenstellend ist, ist die Installation abgeschlossen.

● **Empfehlungen für die Installation**

<WICHTIG>

- ☞ Bevor die Installationshöhe des Detektors festgelegt wird, das Vorliegen des Totwinkels unter dem Detektor berücksichtigen, da dieser sich proportional zur Positionierungshöhe des Detektors vergrößert.
- ☞ Es wird daran erinnert, dass die Leistungen des Detektors durch externe Faktoren wie die Höhe der erfassten Gegenstände, des gewünschten Erfassungsbereichs, die Installationsstelle, usw. beeinflusst werden können. Die empfohlene Installationshöhe kann in jedem Fall basierend auf den vorliegenden Umgebungsfaktoren eingestellt werden.

Um den Einsatz des Detektors zu optimieren, sind die folgenden Leitlinien zu berücksichtigen:

- In einer Position montieren, in der ein Eindringling normalerweise den Sichtbereich des Detektors von einer Seite zur anderen überqueren würde.
- Dort montieren, wo der Sichtbereich nicht versperrt ist, zum Beispiel durch Vorhänge, Wandschmuck, usw.

Einschränkungen

- Einen Detektor nicht so positionieren, dass er direkt auf eine von einem Türkontakt geschützte Tür gerichtet ist, da dies dazu führen könnte, dass die Funksignale des Türkontakts und des Detektors gleichzeitig im Eingang übertragen werden und sich so gegenseitig aufheben.
- Den Detektor nicht vollständig direktem Sonnenlicht ausgesetzt installieren.
- Den Detektor nicht in Bereichen installieren, in denen Vorrichtungen vorhanden sind, die wiederholte Temperaturschwankungen im Erfassungsbereich verursachen können bzw. Klimaanlage, Heizkörper, usw.
- Große Hindernisse im Erfassungsbereich vermeiden.
- Nicht direkt auf Wärmequellen wie Herde oder Heizkessel richten und nicht über Heizkörpern installieren.
- Vermeiden, dass sich bewegliche Gegenstände im Erfassungsbereich befinden wie Vorhänge, Wandbehänge, usw.

● **Technische Daten**

- Versorgungsspannung: 1 3 V-Batterie CR123A
- Batterieautonomie: 3 Jahre (normaler Wert, kann je nach Verwendung schwanken)
- Bidirektionale Funkfrequenz: 868 MHz
- Infrarotreichweite: max. 8 m bei einem Winkel von 110°
- Betriebstemperatur: -10°C ÷ +45°C
- - Abmessungen: 76 mm x 56 mm x 43 mm
- Gewicht: 300 g

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt URMET S.p.A., dass der Funkanlagentyp IR-DETEKTOR MIT VORHANGEFFEKT IRT600 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.elkron.com

FRANÇAIS

IRT600 est un détecteur avec capteur de mouvement passif à infrarouge (PIR) qui détecte les mouvements dans une zone déterminée et envoie des signaux à l'unité de contrôle pour activer l'alarme anti-effraction. La base est dotée de parties prédécoupées pour les trous qui permettent l'installation sur une surface plane ou dans un angle. Le détecteur est doté aussi d'un micro-interrupteur tamper qui est activé quand le couvercle est ouvert. Il envoie aussi le signal d'un problème de connexion ou de batterie épuisée.

Le détecteur est conçu pour fonctionner avec une couverture de détection de 8 mètres.

Identification des pièces

1. Optique Infra Rouge (IR)

2. LED

La LED est placée à l'intérieur du couvercle frontal; elle n'est visible que si elle active.

3. Logement des batteries

Le détecteur utilise une pile CR123A (3V)

4. Micro-Interrupteur anti-sabotage (Tamper)

Le micro-interrupteur anti-sabotage protège le détecteur contre toute ouverture non autorisée du couvercle et arrachement de la surface d'installation.

5. Touche Test / Apprentissage

La touche Test est utilisée pour vérifier la communication radio et pour effectuer l'apprentissage du dispositif par l'unité de contrôle.

6. Cavalier pour augmentation de sensibilité (JP3)



- Si le cavalier est configuré sur OFF (si le cavalier est enlevé ou positionné sur une sole borne), la sensibilité de détection est au niveau normal (**valeur par défaut**).



- Si le cavalier est configuré sur ON, la sensibilité de détection est au niveau maximal.

7. Isolateur de pile

Sleep Time (temps de repos)

Le détecteur possède un mode "repos" d'environ 1 minute pour économiser l'énergie de la pile. Après avoir transmis une première détection de mouvement, le détecteur arrête de transmettre les suivantes pendant 1 minute. Tout mouvement supplémentaire pendant cette période de repos augmente la durée de repos d'une minute. De cette façon, un mouvement continu devant le détecteur n'épuisera pas la pile inutilement.

Function Supervision

Le détecteur en conditions normales de fonctionnement transmet un signal de supervision à intervalles réguliers (test d'autodiagnostic).

Si l'unité de contrôle ne reçoit pas de signaux de supervision transmis par le détecteur dans un temps déterminé, elle active une alarme de supervision.

Fonction Sensitivity Increaser (Augmentation de sensibilité)

Cette fonction permet d'augmenter la sensibilité de détection. Configurer le cavalier JP3 sur **ON** pour augmenter la sensibilité de détection. Si le cavalier JP3 est sur **OFF**, la sensibilité de détection reste la même qui a été configurée en usine.

Mode Test

Appuyer sur la touche Test pendant quelques secondes pour mettre le détecteur en mode Test. En mode Test, le temps de repos est désactivé et l'indicateur LED est activée et clignote chaque fois qu'un mouvement est détecté. Chaque fois qu'on appuie sur la touche Test, le détecteur envoie un signal de test à l'unité de contrôle pour effectuer le test de portée radio et passe en mode Test pendant 3 minutes. Il sort de façon automatique du mode Test après 3 minutes et revient en mode normal.

Temps de repos → temps qui s'écoule entre la transmission d'un mouvement et la transmission suivante

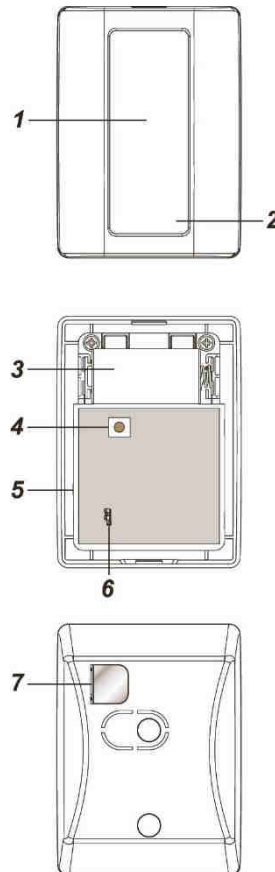
LED

En mode de fonctionnement normal, la LED clignote pour indiquer la transmission du signal dans les situations suivantes :

- Quand le mouvement est détecté avec pile épuisée.
- Quand le couvercle est ouvert et le micro-interrupteur anti-sabotage est activé.
- Quand un mouvement est détecté si la condition de sabotage persiste.
- Quand un mouvement est détecté en mode Test.
- Quand on appuie sur la touche Test dans des conditions de sabotage ou si la pile du dispositif est épuisée.

La LED ne clignote pas si l'anti-sabotage et la pile du détecteur sont en conditions normales et le détecteur n'est pas en mode Test.

La LED clignote vite deux fois quand elle reçoit un signal de confirmation de l'unité de contrôle.



Pile

Le détecteur est alimenté par une pile au lithium CR123A. Le détecteur peut détecter si la tension de la pile est faible. Dans ce cas, un signal de pile épuisée est envoyé à l'unité de contrôle avec les autres données, afin que l'unité de contrôle affiche l'état relatif. La pile fournie est installée en usine avec l'isolateur inséré.

<NOTE>

☞ Pendant le remplacement de pile, après avoir enlevé les batteries épuisées, appuyer deux fois sur le micro-interrupteur anti-sabotage (Tamper) pour décharger complètement le dispositif, avant d'insérer la nouvelle pile.

Préparation

- Enlever l'isolateur pour activer la pile.
- La LED rouge clignote pendant 30 secondes pour montrer que le détecteur est en cours d'initialisation. Pendant l'initialisation, le détecteur n'est pas activé. On conseille de ne pas activer d'alarmes pendant cette période. Après l'initialisation, la LED s'éteint et le détecteur est prêt à fonctionner.
- Mettre l'unité de contrôle en mode apprentissage. Pour les détails, consulter le manuel d'instructions de l'unité de contrôle.
- Ouvrir le boîtier et appuyer sur la touche Test.
- Pour compléter la procédure d'apprentissage, consulter le manuel d'instructions de l'unité de contrôle.
- Quand le détecteur a été acquis, mettre l'unité de contrôle en mode « test radio » (Walk Test). Maintenir la position choisie du détecteur, appuyer sur la touche Test pour vérifier si cette position est comprise dans le champ de couverture de l'unité de contrôle. Pour compléter le Walk Test consulter le manuel d'instructions de l'unité de contrôle.
- Après avoir vérifié que le détecteur fonctionne dans la position choisie, continuer l'installation.

Couverture de détection infrarouge

- Quand il est installé verticalement, le détecteur a une couverture de détection frontale de 10° dans le plan horizontal et de 110° dans le plan vertical.
- Le détecteur est activé seulement par les mouvements qui sont compris dans la zone de couverture horizontale de 10°.
- Le détecteur peut être installé verticalement ou horizontalement à la paroi ou au plafond. Des méthodes d'installation différentes comportent des couvertures de détection différentes (lire ci-dessous).

Méthode de montage

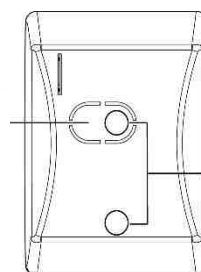
Le détecteur est conçu pour être monté sur une surface plane, un mur ou un plafond, à l'aide des vis et des chevilles fournies.

Si le détecteur est arraché de sa surface d'installation, les parties prédécoupées anti-sabotage se détacheront du détecteur et resteront attachées à la surface ; le détecteur activera donc une alarme.

La face arrière dispose de deux parties prédécoupées pour les trous de montage, où le plastique est plus mince et peut être découpée.

- I. Décrocher le couvercle de la face arrière faisant levier avec un tournevis plat.
- II. Percer les orifices de fixation prédécoupés sur le côté interne de la base. Utiliser la face arrière comme gabarit pour percer les trous sur la surface.
- III. Insérer les chevilles si l'installation est effectuée dans du plâtre ou des briques.
- IV. Visser la face arrière dans les chevilles.
- V. Accrocher le couvercle dans la fente de la base et le visser à la face arrière.
- VI. Le détecteur peut être installé aussi bien verticalement qu'horizontalement ou au plafond. Chaque méthode comporte des applications différentes, illustrées ci-dessous.

Parties prédécoupées pour anti-sabotage tamper



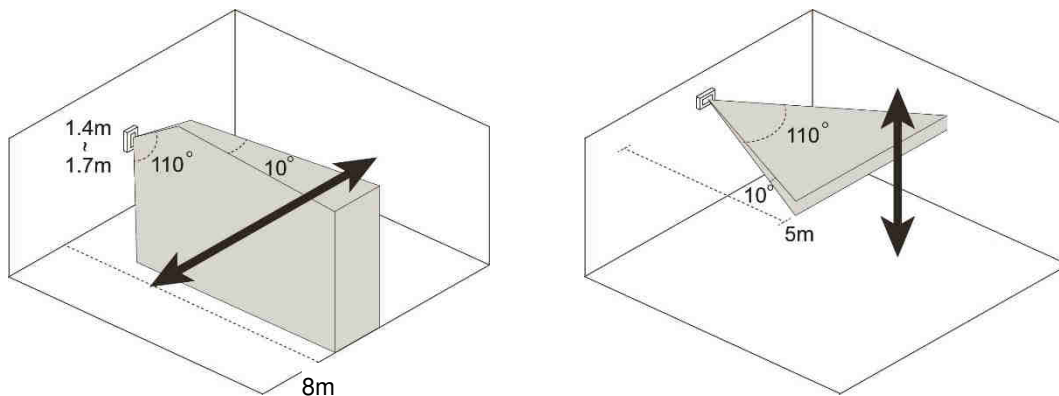
Parties prédécoupées pour trous de fixation sur une surface x 2

Montage vertical sur paroi :

- Le détecteur est conçu pour couvrir une zone de détection « à rideau » de 8 mètres, quand il est installé de 1,4 à 1,7 mètres du sol.
- Éviter l'installation au-dessus de 1,8 mètres du sol, ce qui pourrait compromettre le bon fonctionnement du détecteur.

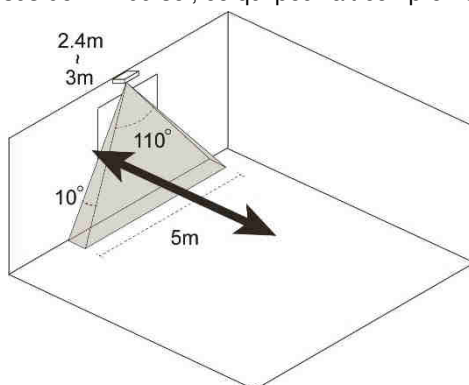
Montage horizontal sur paroi :

- Quand il est installé horizontalement, la couverture de détection est de 5 mètres et seulement pour les mouvements verticaux. Le détecteur ne peut pas détecter les mouvements horizontaux. Cette caractéristique est utile pour détecter l'infraction en cas d'intrusion par le haut, par exemple par les lucarnes du toit.
- Éviter l'installation au-dessous de 2,2 mètres du sol, ce qui pourrait compromettre le bon fonctionnement du détecteur.



Montage au plafond:

- Installer le détecteur au plafond pour contrôler les passages dans une zone devant une fenêtre ou une porte.
- Si le détecteur est installé de 2,4 à 3m du sol et pointé vers le bas, la couverture de détection est de 5 mètres environ au niveau du sol.
- Éviter l'installation au-dessus de 4 m du sol, ce qui pourrait compromettre le bon fonctionnement du détecteur.



☞ Les flèches représentent les mouvements des intrus détectés dans les différentes positions d'installation.

Installation

- Choisir l'emplacement du détecteur : horizontal, vertical ou au plafond.
- Une fois l'emplacement choisi, suivre les étapes mentionnées ci-dessus pour placer le détecteur.
- Appuyer sur la touche Test pour entrer en mode test. Se déplacer dans la zone protégée, noter les moments où la LED s'allume et vérifier si la couverture de détection est appropriée.
- Lorsque la couverture de détection s'avère satisfaisante, l'installation est terminée.

Recommandations d'installation

<IMPORTANT>

- Avant de décider de la hauteur de montage du détecteur, tenir compte des angles morts au-dessus du détecteur; ceux-ci augmentent proportionnellement avec la hauteur de montage.
- Les performances sont affectées par des facteurs externes, tels que la hauteur des objets détectés, la zone de détection souhaitée, la zone d'installation, etc. La hauteur de montage peut être adaptée en fonction de l'environnement de l'installation.

Pour obtenir les meilleures performances, suivre les lignes directrices suivantes :

- Positionner le détecteur de manière à balayer la zone de passage normale d'un éventuel intrus.
- Positionner le détecteur à un endroit où le champ de vision ne sera pas obstrué par des rideaux, des décorations, etc

Limitations

- Éviter de pointer le détecteur directement vers une porte déjà protégée par un détecteur d'ouverture de porte, puisque cela pourrait générer l'envoi simultané de signaux radio du détecteur d'ouverture de porte et du détecteur de mouvement en cas d'infraction, les deux signaux pouvant s'annuler mutuellement..
- Éviter d'installer le détecteur à un endroit directement exposé à la lumière du soleil.
- Éviter d'installer le détecteur à des endroits où des appareils peuvent causer un brusque changement de température dans la zone de détection (climatiseurs, radiateurs, etc.).
- Éviter les obstacles de taille importante dans la zone de détection.
- Éviter de diriger directement le détecteur de mouvement vers des sources de chaleur (feux ou chaudières) et de l'installer au-dessus de radiateurs.
- Évitez les objets mobiles dans la zone de détection (rideaux, décorations murales, etc.).

Caractéristiques techniques

- Alimentation : 1 pile CR123A 3V
- Autonomie batteries : 3 ans (valeur typique qui peut changer en fonction de l'utilisation)
- Fréquence radio bidirectionnelle : 868 MHz

- Portée infrarouge: 8 m max avec angle de 110°
- Température de fonctionnement : de -10°C à +45°C
- Dimensions : 76 mm x 56 mm x 43 mm
- Poids : 300g

DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le fabricant, URMET S.p.A., déclare que l'équipement radio: DÉTECTEUR INFRAROUGE À RIDEAU IRT600 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.elkron.com



ELKRON

Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703

www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

MADE IN TAIWAN